



Europeiska
kommissionen

F. BIANCARELLI - O. GRENSON - S. RAFFAELE - O. SPELTENS - P. TENG - YOU - R. MIEL

PARTNER



Regional- och
stadspolitik

PARTNER

F. BIANCARELLI

O. GRENSON

S. RAFFAELE

O. SPELTENS

P. TENG

YOU

R. MIEL

Varken Europeiska kommissionen eller någon person som agerar på kommissionens vägnar är ansvarig för hur följande information kan komma att användas.

Teckningar (omslag och insidor): Franck Biancarelli, Olivier Grenson, Stefano Raffaele, Olivier Speltens, Paul Teng, You – © Europeiska kommissionen.

Europe Direct är en tjänst som hjälper dig att få svar på dina frågor om Europeiska unionen.

Gratis telefonnummer (*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(* Varken informationen eller samtalen kostar i regel något (men vissa operatörer, telefonkiosker och hotell kan ta betalt för samtalen).

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>.

Detta album har beställts av generaldirektoratet för regional- och stadspolitik och skapats under överinseende av kommunikationsenheten.

E-post: Regio-publication@ec.europa.eu
http://ec.europa.eu/regional_policy/sv/

Luxemburg: Europeiska unionens publikationsbyrå, 2014

ISBN 978-92-79-65053-6
doi: 10.2776/3621

© Europeiska kommissionen, 2014

Godkänd återanvändning.

Policyn för återanvändning av Europeiska kommissionens dokument styrs av beslut 2011/833/EU (EUT L 330, 14.12.2011, s. 39).

Printed in Belgium

Tryckt på papper som blekts utan elementärt klor (ECF)

REGIONERNA FÖR OSS NÄRMARE VARANDRA

Regionerna är Europas rikedom: en mosaik av kulturer, språk och mångfald. Ett exceptionellt ramverk där våra liv tillsammans förändras dag för dag. Det står emellertid klart att alla europeiska regioner inte kan uppvisa samma tillgångar.

Det finns många – ibland betydande – skillnader mellan regioner, till exempel i form av nya arbetstillfällen, ekonomisk tillväxt, livskvalitet och hållbar utveckling.

Inom regional- och stadspolitik är beslutsfattarnas uppgift att stärka den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen i Europeiska unionen. Detta genom att minska skillnaderna i levnadsstandard genom att överföra kunskap, utveckla humankapital och främja gränsöverskridande samarbete osv.

De mindre välbeställda regionerna i EU får del av värdefulla investeringar genom projekt som rör infrastruktur, forskning och innovation samt energieffektivitet. De medel som investeras i dessa de mindre utvecklade regionerna är kraftfulla solidaritetsinstrument. Dessutom är de förmånliga för företag i länder med mer utvecklade ekonomier, som kan exportera sin kunskap eller sina varor till dessa mindre utvecklade regioner.

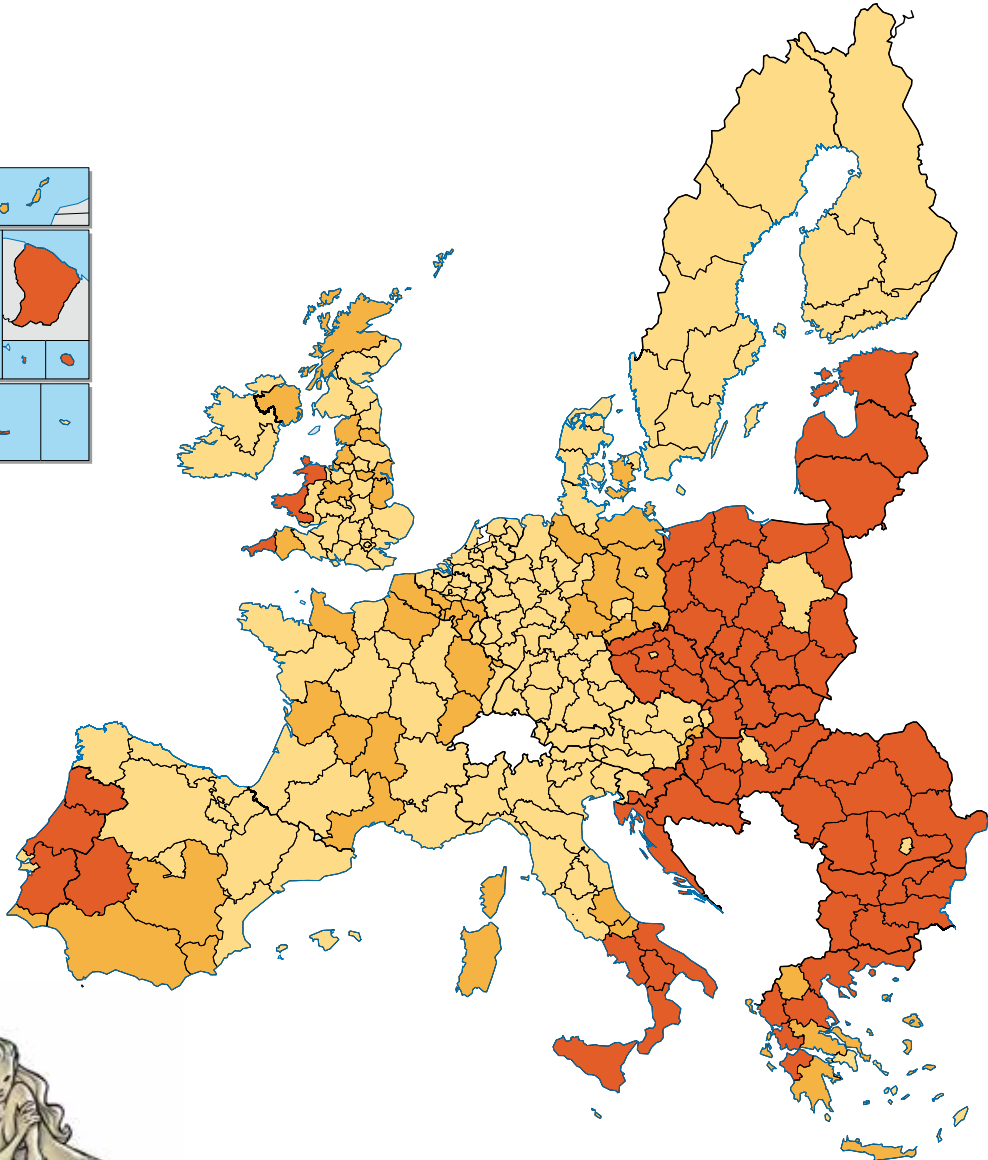
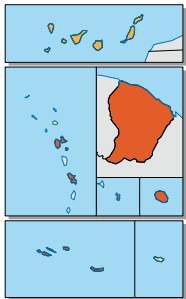
Målet för denna politik är allt annat än abstrakt, nämligen att investera i regionerna i syfte att förbättra levnads- och arbetsvillkoren för medborgarna.

De sex berättelserna i detta album illustrerar syftet med regional- och stadpolitiken.

Dessa godbitar från livet och berättelser om män och kvinnor har hämtat sin inspiration från verkliga, konkreta projekt som bidragit till att förbättra livskvaliteten för otaliga europeiska medborgare.

Dag efter dag gynnas var och en av oss direkt eller indirekt av dessa projekt.

FÖRDELAR FÖR ALLA EUROPAS REGIONER



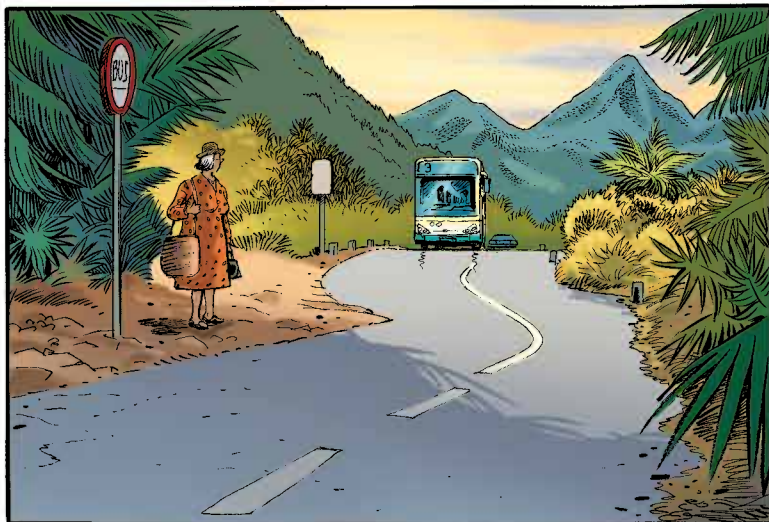
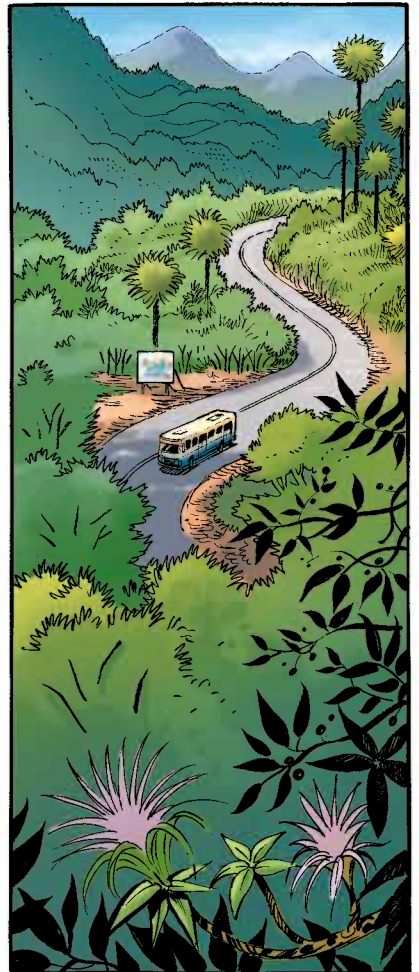
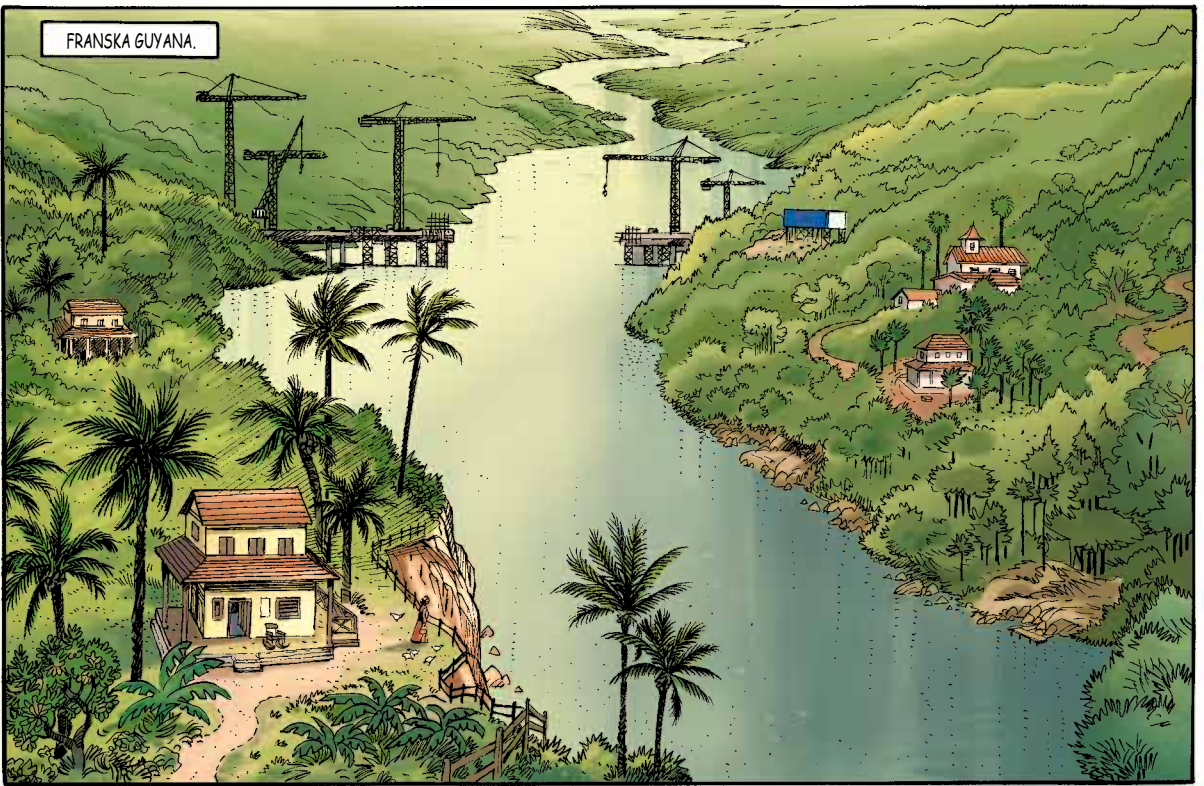
- mindre utvecklade regioner
- övergångsregioner
- mer utvecklade regioner

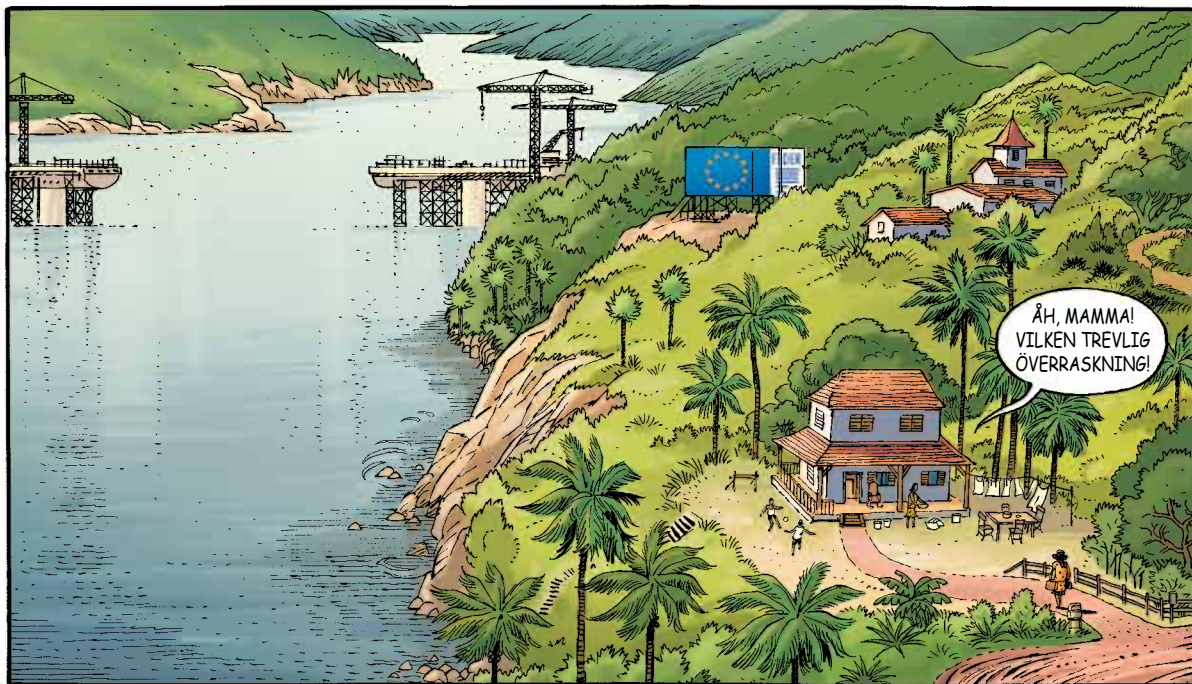


ÅTERFÖRENADE IGEN

TECKNINGAR: OLIVIER GRENSON



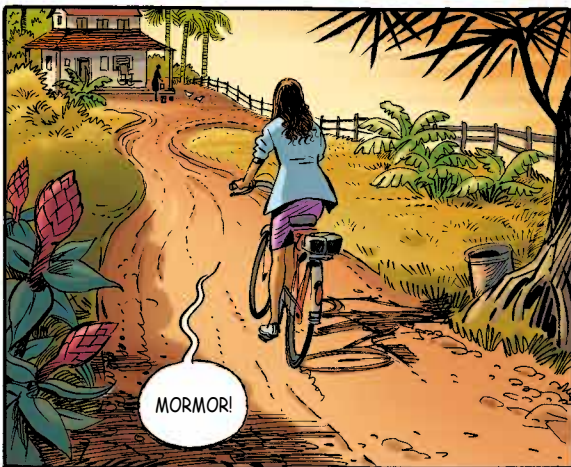
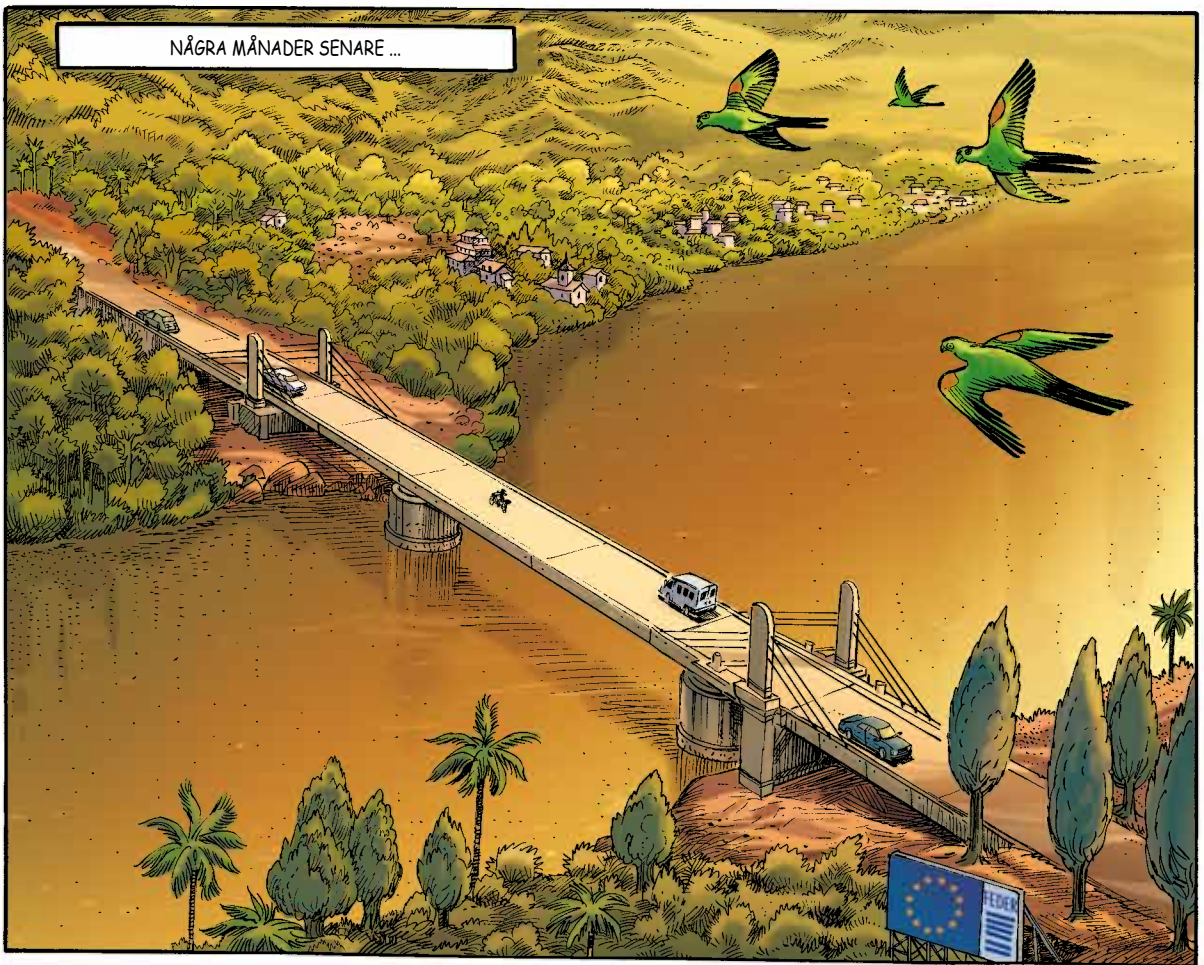




JÄ, JAG ÄR SÄKER. MEN I HENNES ÅLDER TROR JAG VÄL HON HAR ANNAT FÖR SIG ÄN ATT TILLBRINGA TID MED SIN GAMLA MORMOR ...



NÅGRA MÅNADER SENARE ...



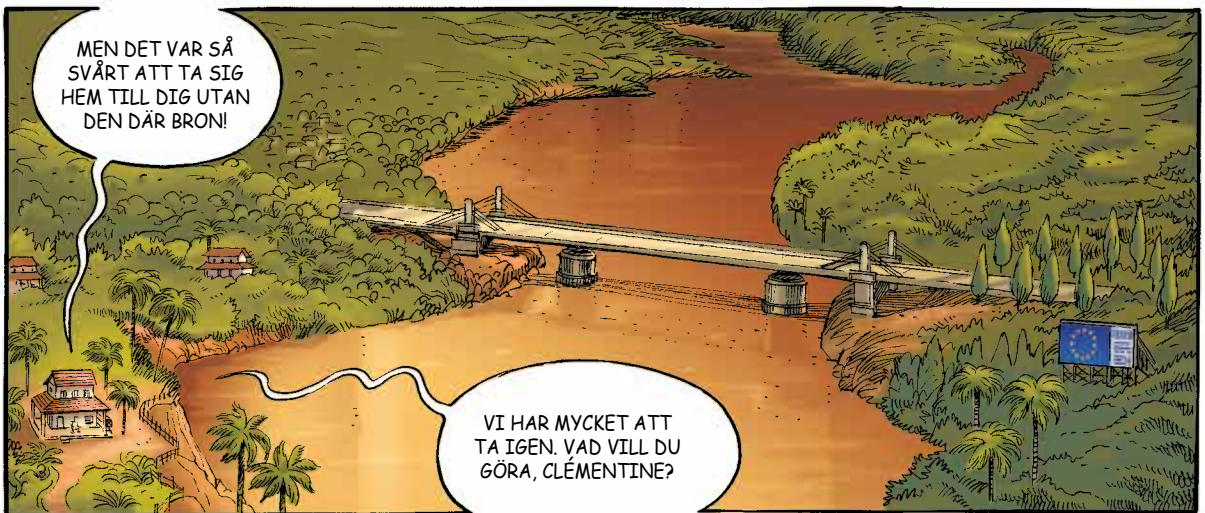


JAG HADE NÄSTAN GLÖMT HUR GODA DE HÄR ÄRI!



TJA, DU HAR INTE VARIT HÄR SÅ MYCKET DE SENASTE MÅNADERNA ...

JAG VET.



MEN DET VAR SÅ SVÅRT ATT TA SIG HEM TILL DIG UTAN DEN DÄR BRON!

VI HAR MYCKET ATT TA IGEN. VAD VILL DU GÖRA, CLÉMENTINE?



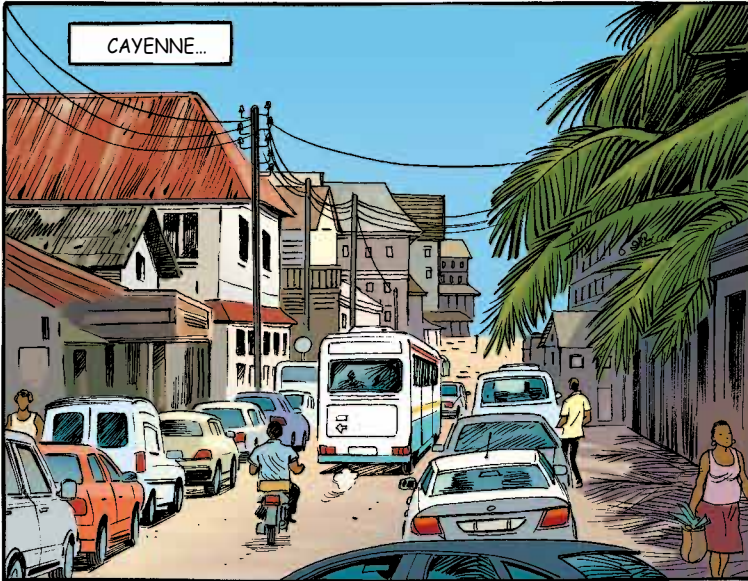
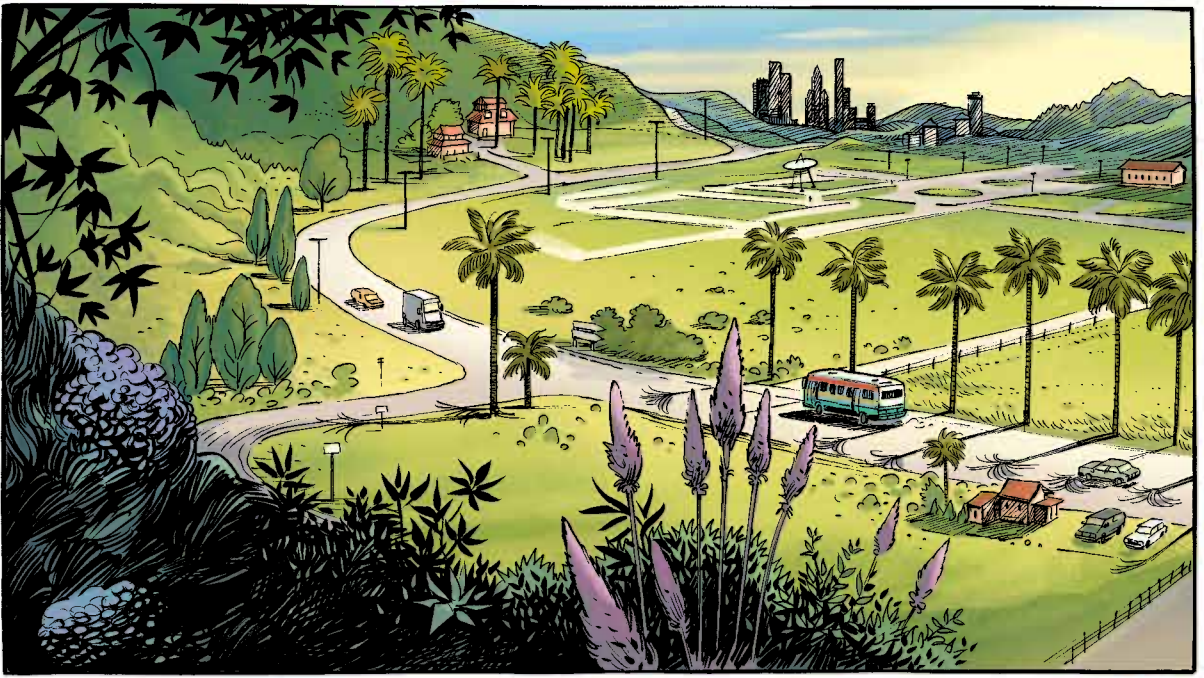
VI KAN KANSKE ÅKA TILL CAYENNE? VI KAN KANSKE HANDLA LITE KLÄDER?



JAAA!



MEN VI ÄTER UPP KAKORNA FÖRST. DET SKULLE VARA SYND ANNARS.





JAG ÄR SÄKER PÅ ATT DU SKULLE SE BRA UT I DEN KLÄNNINGEN.



DU SER SÅ SNYGG UT!
VI TAR DEN!

MORMOR,
DU ÄR GALEN!



KANSKE. MEN I MIN ÅLDER
ÄR DET FÖR SENT ATT ÄNDRA
PÅ SIG!...

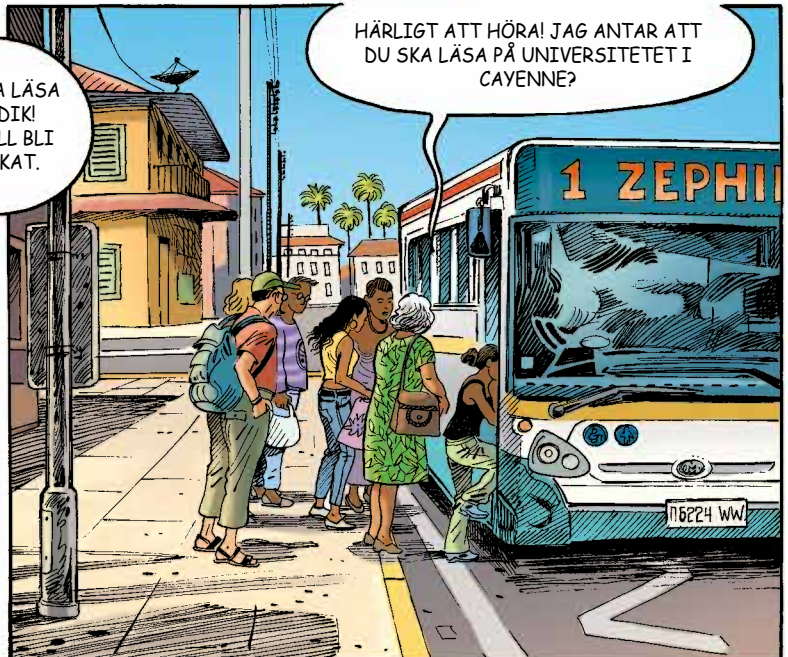


OCH HUR SOM HELST, DU
BEHÖVER NYA KLÄDER TILL
SKOLAN ...

PÅ TAL OM DET, HAR DU
BESTÄMT VAD DU SKA LÄSA
FÖR NÅGOT?



JÅ,
JAG SKA LÄSA
JURIDIK!
JAG VILL BLI
ADVOKAT.

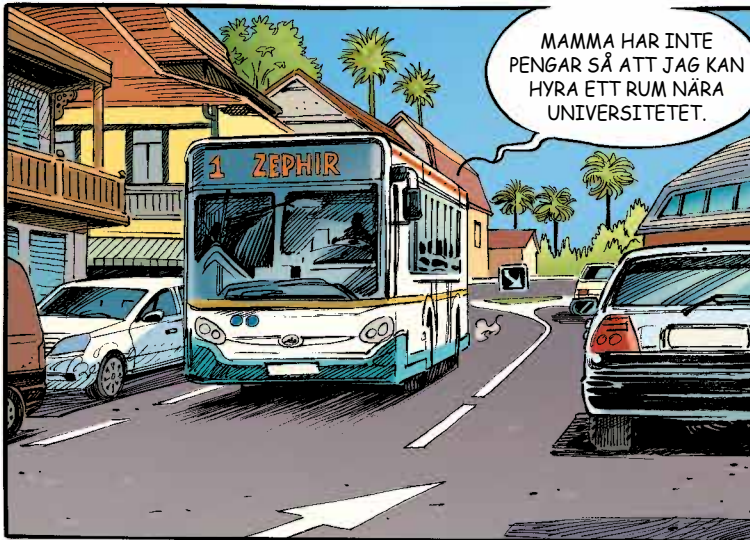


HÄRLIGT ATT HÖRA! JAG ANTAR ATT
DU SKA LÄSA PÅ UNIVERSITETET I
CAYENNE?



HUR SKA DU TA DIG DIT?

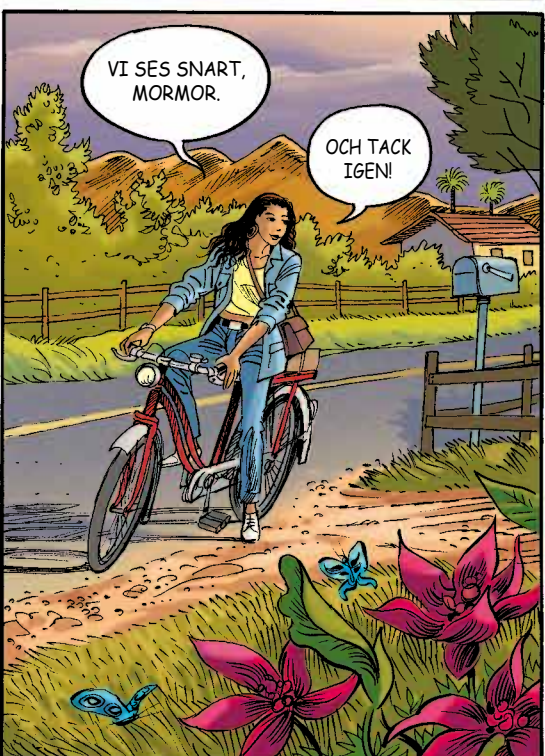
JAG MÅSTE TA BUSSEN VARJE DAG ... FYRA TIMMARS RESA ... JAG HAR INGA ANDRA ALTERNATIV.



MAMMA HAR INTE PENGAR SÅ ATT JAG KAN HYRA ETT RUM NÄRA UNIVERSITETET.



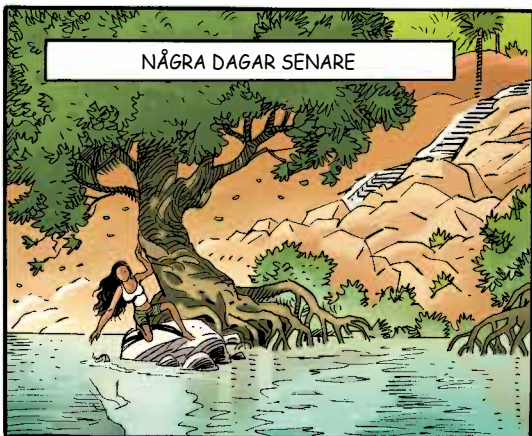
JAG TROR ATT JAG HAR EN LÖSNING. LÅT MIG TÄNKA PÅ DET ...



VI SES SNART, MORMOR.

OCH TACK IGEN!

NÅGRA DAGAR SENARE



DEN KOMMER SÄKERT ATT INSPIRERA ALESSANDRA!

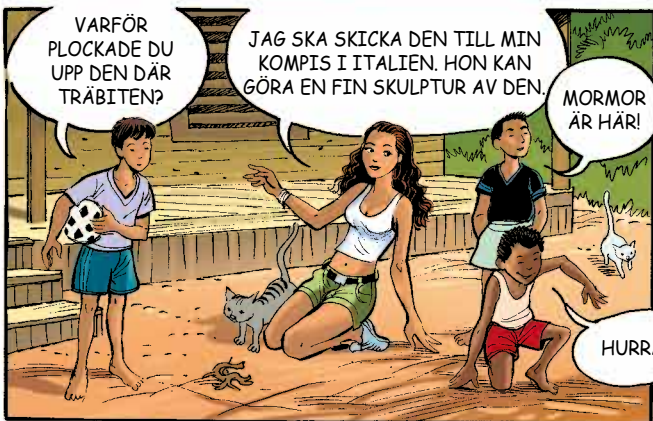


VARFÖR PLOCKADE DU UPP DEN DÄR TRÄBITEN?

JAG SKA SKICKA DEN TILL MIN KOMPIS I ITALIEN. HON KAN GÖRA EN FIN SKULPTUR AV DEN.

MORMOR ÄR HÄR!

HURRA!



JAG TÄNKER SÄLJA Huset OCH FLYTTA TILL CAVENNE. JAG HAR NÅGRA VÄNNER I STADEN OCH DET FINNS ALLTID NÅGOT ATT GÖRA DÄR.



SÅ NÄR DU BÖRJAR SKOLAN HAR DU NÅGONSTANS ATT BO, I MIN LÄGENHET...

VAD SÄGER DU OM DET?

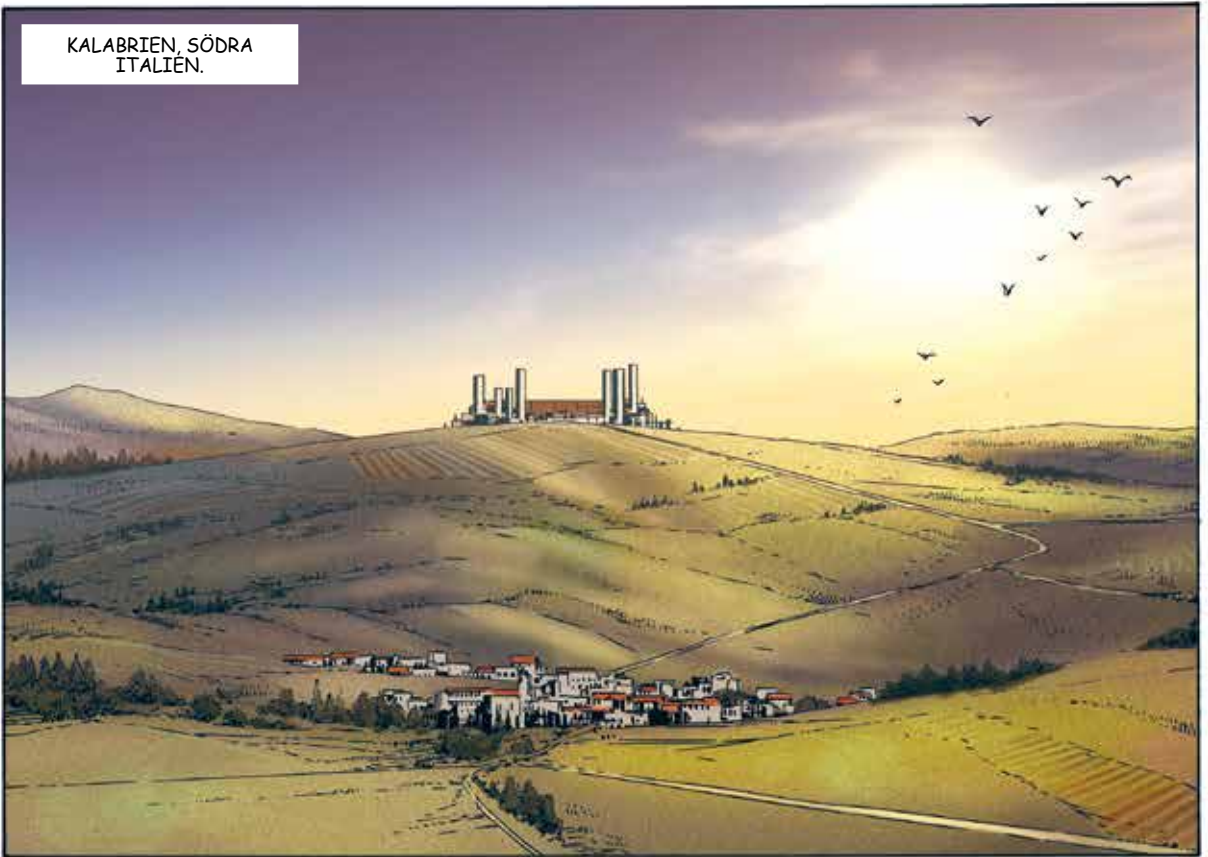
GRENSON 2013

LOKALA NÄTVERK

TECKNINGAR: STEFANO RAFFAELE



KALABRIEN, SÖDRA
ITALIEN.



DET ÄR EN ÅRA FÖR MIG ATT ÖPPNA FARE IMPRESA.
PÅ TRETTIOTALET VAR DENNA FABRIK DET
BULTANDE HJÄRTAT I REGIONENS EKONOMI.



DEN STOD ÖVERGIVEN UNDER FYRA
DECENNIER, DELVIS FÖRSTÖRD AV EN
JORDBÄVNING, OCH BYGGDES SEDAN UPP
IGEN TACK VARE EU:S SOLIDARITETSFOND.
NU KAN VI SKRIVA ETT NYTT KAPITEL I
DESS HISTORIA.



VÄLKOMMEN TILL "INKUBATORN FÖR
INNOVATIVA FÖRETAG" - DITT AFFÄRSCENTRUM
MED STÖD FRÅN EUROPEISKA UNIONEN. LYCKA
TILL, TILL ER ALLA!



NÄSTA DAG



KAN JAG FÅ BESTÄLLA
ETT OCH ETT HALVT TON
PERSIKOR, APRIKOSER OCH
PLOMMON FÖR LEVERANS
UNDER DE NÄRMASTE TVÅ
MÅNADERNA ?



VISST,
INGA
PROBLEM!

DU ODLAR BARA LOKALA
RÅVAROR, STÄMMER DET?

DET STÄMMER! GÖR BARA DET
DU GÖR BÄST, SOM MIN FAR
BRUKADE SÄGA!



JÄ, OCH VI
GRANSKAS AV ETT
OBEROENDE ORGAN.

DIN SPARRIS ÄR
UTSÖKT! ÄR ALLA
DINA PRODUKTER
EKOLOGISKT
CERTIFIERADE?







SÅ, HUR GICK DET?
VERKAR DET SOM OM
DU KAN LITA PÅ DIN
PRODUCENT?

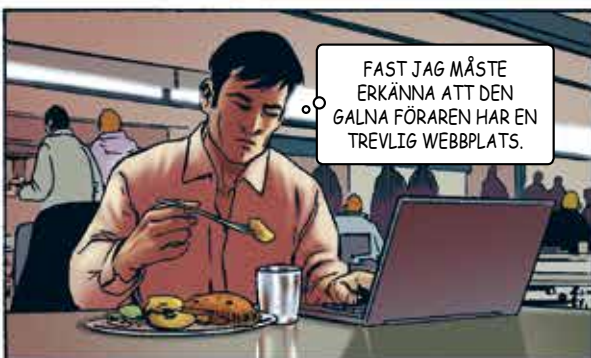
ABSOLUT. OCH PÅ TAL OM
NÅGOT ANNAT. JAG MÖTTE EN
IDIOT NÄR JAG KÖRDE IN PÅ
PARKERINGEN ... HAN KRASCHADE
NÄSTAN IN I MIN BIL. EN LÅNG,
SMAL KILLE ...



JAG FÖRSTÅR ... OCH
GANSKA SNYGG OCKSÅ?
HAN ÄR I SAMMA BRANSCH
SOM VI, HAN SÄLJER
LOKALPRODUCERAD FRUKT
OCH GRÖNSAKER PÅ
NÄTET.



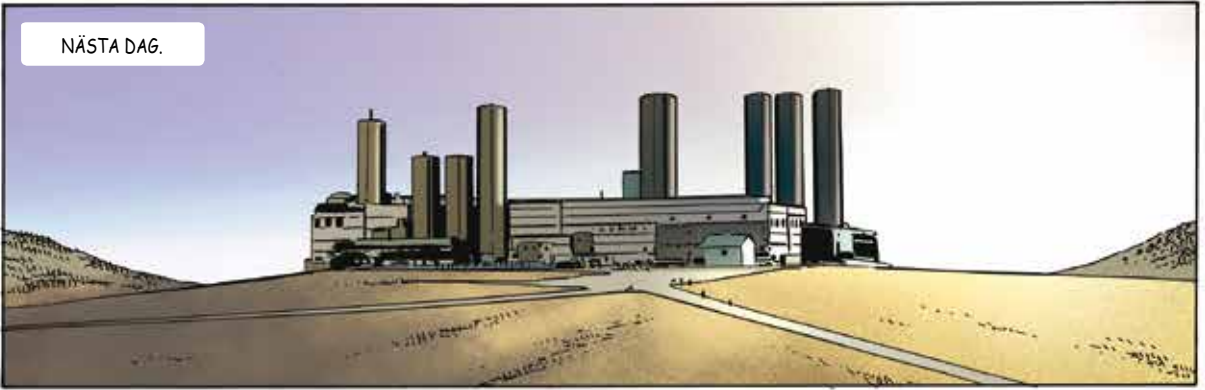
BÄST ATT HAN INTE
TRAMPAR OSS PÅ TÅRNA.
JAG HAR ÖGONEN PÅ
HONOM!

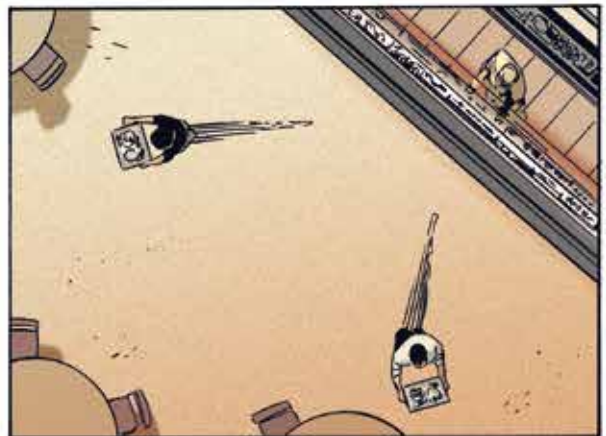


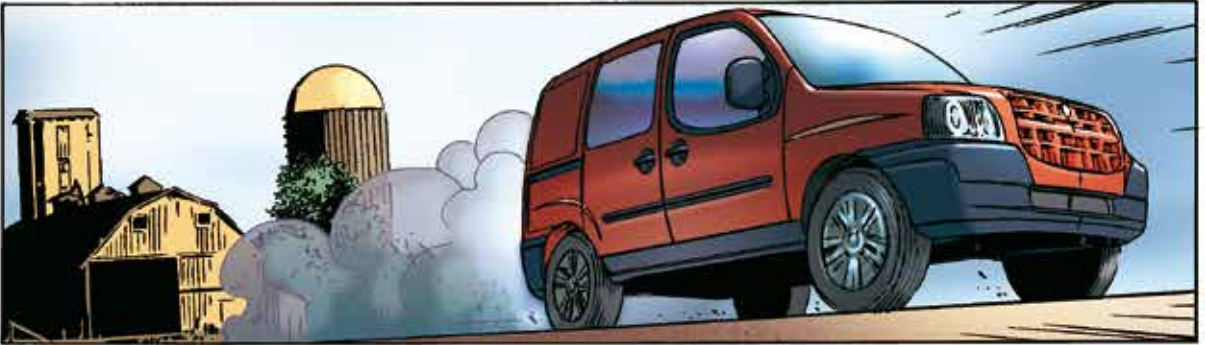
FAST JAG MÅSTE
ERKÄNNA ATT DEN
GALNA FÖRAREN HAR EN
TREVLIIG WEBBPLATS.



NÄSTA DAG.







JAG SER ATT VI HANDLAR MED SAMMA PRODUCENTER ... HAR DU PROBLEM MED BILEN? BEHÖVER DU HJÄLP?



SAMMA HÄR. JAG VAR LITE TVEKSAM TILL ATT TA STEGET. MEN DET BLIR LITE SUND KONKURRENS NÄR MAN ARBETAR MED ANDRA UNGA ENTREPRENÖRER. SÅ JAG BESTÄMDE MIG FÖR ATT SATSA PÅ DET!

MITT FÖRSTA PROJEKT VAR INTE SÅ LYCKAT MEN JAG HAR LÄRT MIG AV MINA MISSTAG. FARE IMPRESA ÄR EN FANTASTISK NY MÖJLIGHET FÖR MIG.



I VISSA AVSEENDEN JA ... MEN DU LUTAR MER ÅT "VAR OCH EN FÅR HJÄLPA SIG SJÄLV", ELLER HUR? OM DIN BIL INTE HADE GÅTT SÖNDER SKULLE DU FORTFARANDE INTE PRATAT MED MIG ...



JAG ANTAR ATT DU HAR RÄTT ... JAG ÄR INTE SÅ MEDGÖRLIG TROTS ALLT, MEN VI ÄR JU KONKURRENTER, ELLER HUR?

INTE HELT ... JAG TOG EN TITT PÅ DIN WEBBPLATS ...



VÅRA PROJEKT KOMPLETTERAR VARANDRA BRA. VI BORDE INTE KONKURRERA ...

SKA VI INTE SKÅLA, SOM FÖRETAGSLÄDARE, FÖR VÅRA PROJEKTS FRAMGÅNG!



VARFÖR GÅR VI INTE IHOP, FÖR ATT ISTÄLLET ARBETA SIDA VID SIDA? JAG TITTADE PÅ EUROPEISKA FONDER SOM VI SKULLE KUNNA FÅ NÅGOT FRÅN, OCH ERUF VERKAR VARA EN SÄKER SATSNING ...



FRUKT OCH GRÖNSAKER ÄR HELT FÖRENLIGA FAKTISKT ... OCH ATT VARA MED I ERASMUS FÖR UNGA FÖRETAGARE HAR PUSHAT MIG ATT TESTA NYA IDÉER ...

LÅT OSS SKAKA HAND!



VAD SKULPTERAR DU?

EN LITEN SJÖJUNGFRU ... EN VÄN SKICKADE MIG ETT TRÄSTYCKE FRÅN FRANSKA GUYANA ...

LÖFTEN

TECKNINGAR: YOU





JAG MÅSTE HITTA EN LÖSNING PÅ DETTA!



JAG ÄR OCKSÅ VRÅLHUNGRIG, PUSZEKI JAG VET ATT JAG
LOVADE ATT KOMMA HEM I MER RIMLIG TID ...



JAG BEHÖVER KÖPA LITE MAT.
OCH JAG BORDE LÄRA MIG ATT
LAGA MAT OCKSÅ.



NÄSTA MORGON.



GOD MORGON, ANIESSA!



HÄR ÄR DIN POST, CECYLIA.

JAG HAR ETT MÖTE MED PROFESSOR VALDESA. MITT NAMN ÄR DAWID LIBERSKI. JAG ÄR REPRESENTANT FÖR NANOMO.



ETT ÖGONBLICK.

DU KAN GÅ IN.



JAG KAN VISA DIG VAR HANS KONTOR LIGGER. JAG SKA ÄNDÅ ÅT DET HÅLLET.

VAD JOBBAR DU MED?



JAG ÄR FORSKARE. JAG STUDERADE MOLEKYLÄRBIOLOGI VID UNIVERSITETET SOM GRUNDADE VÅRT CENTER. TACK VARE DET EUROPEISKA FORSKNINGSNÄTVERKET KUNDE JAG FÅ ERFARENHET UTMOMLANDS. DU DÅ?

JAG HAR EN LIKNANDE BAKGRUND. FÖRST ARBETADE JAG I TYSKLAND, SEDAN BLEV JAG REKRYTERAD AV ETT LOKALT PRIVAT LABORATORIUM, NANOMO. VI BEDRIVER CANCERFORSKNING PRECIS SOM NI.

VÅRA ARBETSGIVARE VILL GÅ SAMMAN.
DET ÄR DÄRFÖR JAG ÄR HÄR.

DET ÄR GODA NYHETER, IBLAND KÄNNER VI OSS
LITE ENSAMMA I LABBET, VÅRT ELFENBENSTORN ...



VI FÅR FINANSIELLT STÖD FRÅN
EUROPEISKA UNIONEN - GENOM
VÅR REGION - FÖR ATT UTVECKLA
FORSKNINGSVERKSAMHETEN.

DET ÄR SÅ VI HAR LYCKATS FÅ FLERA
INTRISSANTA EUROPEISKA PATENT FÖR
CANCERFORSKNING.

VÅRA ARBETEN KOMPLETTERAR VARANDRA HELT KLART. VI SKULLE
KUNNA ARBETA TILLSAMMANS FÖR ATT FÅ BRA ANVÄNDNING FÖR
PATENTEN ...



UNIVERSITETETS CENTER FÖR CANCERFORSKNING.

LÄGET, CECYLIA?

BRA, TACK. GICK MÖTET BRA?

JÅ, DET GJORDE DET. VI SER VERKLIGEN FRAM EMOT SAMARBETET.

SKA DU HEM DIREKT? JAG SÅG EN LITEN RESTAURANG I NÄRHETEN ... SKULLE DU VILJA GÅ DIT?

MER VIN?

DET LÅTER LOCKANDE! JAG HAR ÄNDÅ TOMT I KYLSKÅPET ... OCH INTE ÄR JAG PRECIS NÅGON MÄSTERKOCK HELLER.

BARA LITE, TACK ...



MIN MAMMA GICK BORT ... EN SÄLLSYNT FORM AV HUDCANCER ... JAG ÄR FAST BESLUTEN ATT TA MIN FORSKNING TILL NÄSTA NIVÅ ... FÖR ATT SE TILL ATT INTE ANDRA DRABBAS AV SAMMA ÖDE. MEN IBLAND GLÖMMER JAG BORT MIG SJÄLV I ALLT DETTA ...

DU DÅ, DAWID? VAD ÄR DIN HISTORIA?

MIN PAPPA LED OCKSÅ AV CANCER. MEN SOM TUR ÄR BLEV HAN FRISK IGEN. ATT JAG VALDE DE HÄR STUDIERNÄR VAR DEFINITIVT ETT SÄTT ATT TACKA VETENSKAPEN FÖR DET ...

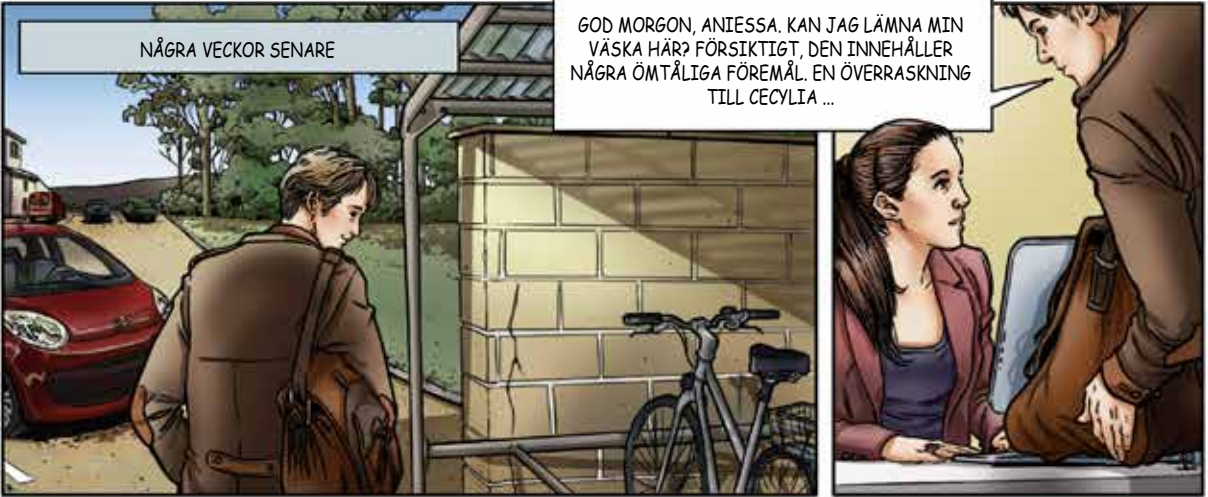


NÄR DET GÄLLER HOBBIES ÄLSKAR JAG ATT LAGA MAT OCH PROVA NYA SMAKKOMBINATIONER ...

WOW ... JAG HAR EN KÄNSLA AV ATT JAG KOMMER GÖRA BORT MIG ...

NÅGRA VECKOR SENARE

GOD MORGON, ANIESSA. KAN JAG LÄMNA MIN VÄSKA HÄR? FÖRSIKTIGT, DEN INNEHÅLLER NÅGRA ÖMTÅLIGA FÖREMÅL. EN ÖVERRASKNING TILL CECYLIA ...



DU ÄR UPPE MED TUPPEN ...

HAHAHA! ATT GÅ UT ÄR HELT KLART MIN GREJ ... DET MOTIVERAR MIG ATT KOMMA TILLBAKA TILL ARBETET! SÄTT DIG, DAWID. JAG MÅSTE LÖSA EN FRÅGA SOM JAG HAR FUNDERAT PÅ ETT TAG.



AHH ... JAG ÄR HELT SLUT ... OCH VRÅLHUNGRIG! JAG GLÖMDE HELT BORT TIDEN.



PÅ VÄGEN HEM.



FIGURER

TECKNINGAR: FRANCK BIANCARELLI



NORDIRLAND.

HEJ ALLIHOPA. JAG ÄR
HEMMA!

HUR VAR DET I
POLEN DÅ?

OCH DIN KONFERENS
OM ÖSTERJÖN?

MYCKET INTRESSANT. OCH
VILKET VACKERT OMRÅDE.

MEN VI HADE DET
ENA MÖTET EFTER
DET ANDRA.

JAG HADE INTE SÅ MYCKET TID ATT
TURISTA ...

HAR VI NYA
GRANNAR?

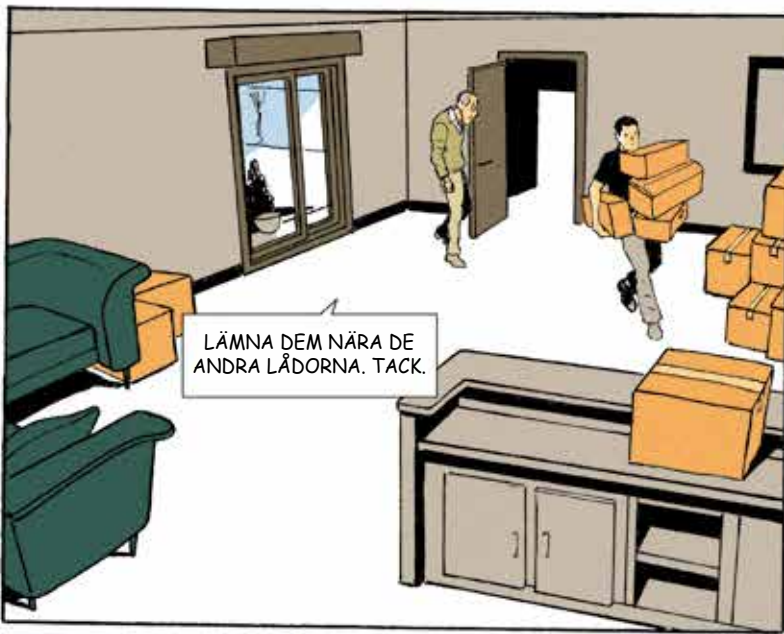
JÄ. EN MAN. HAN BERÄTTADE ATT
HAN HADE FLYTTAT HIT ...

FÖR NÅGRA MÅNADER.

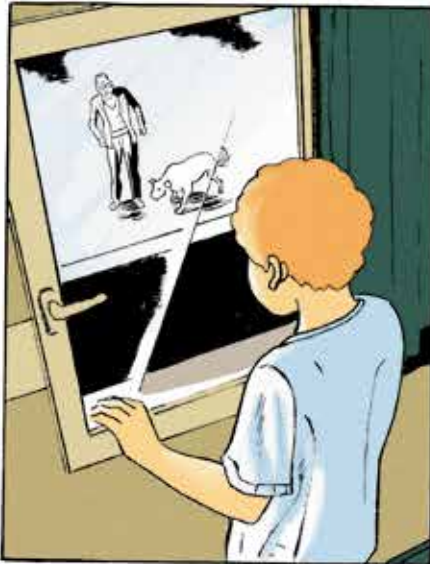
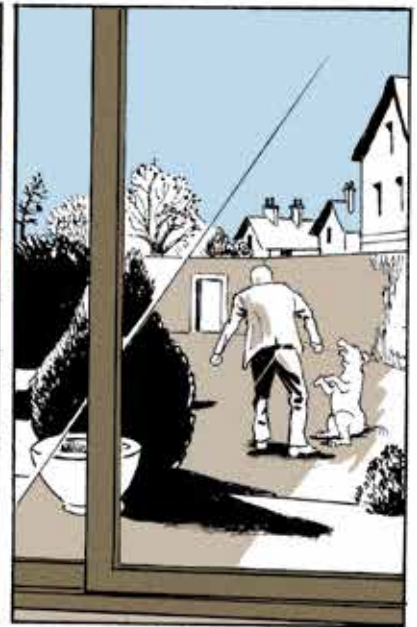
BARA NÅGRA MÅNADER?

JÄ, HAN KOM
HIT FÖR NÅGRA
MEDICINSKA
TESTER.

HAN BOR PÅ LANDET.

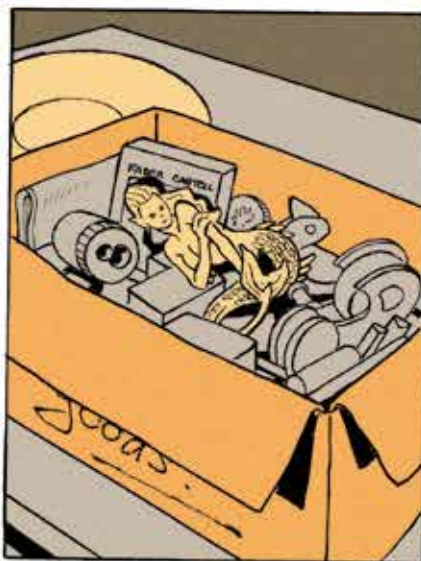


LÄMNA DEM NÄRA DE ANDRA LÅDORNA. TACK.



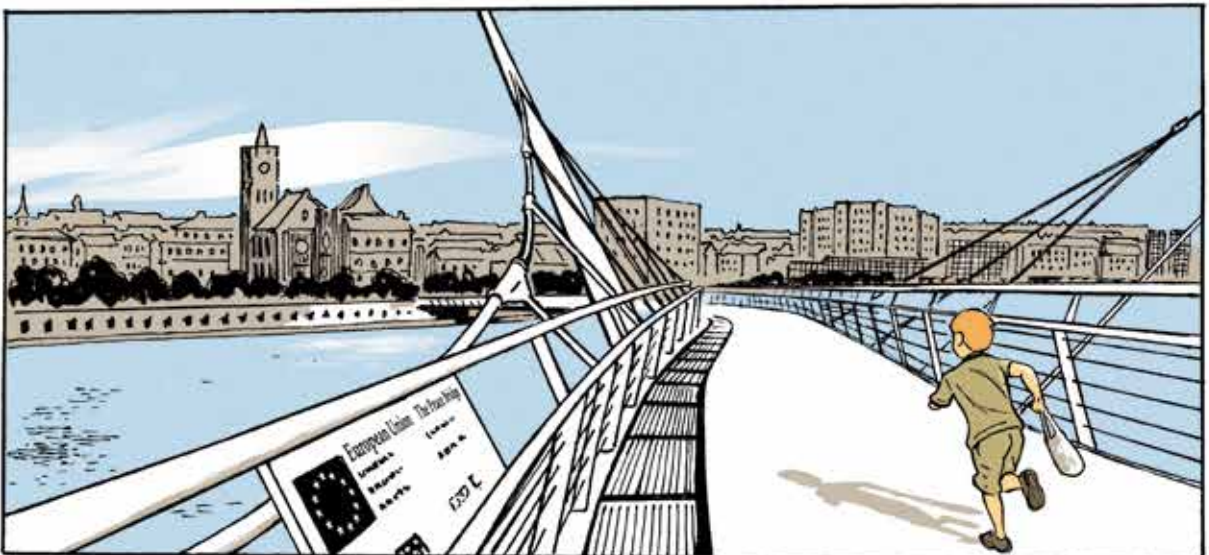
VI BORDE BJUDA IN HONOM PÅ MIDDAG. HAN KÄNNER FÖRMODLIGEN INGEN I STAN.

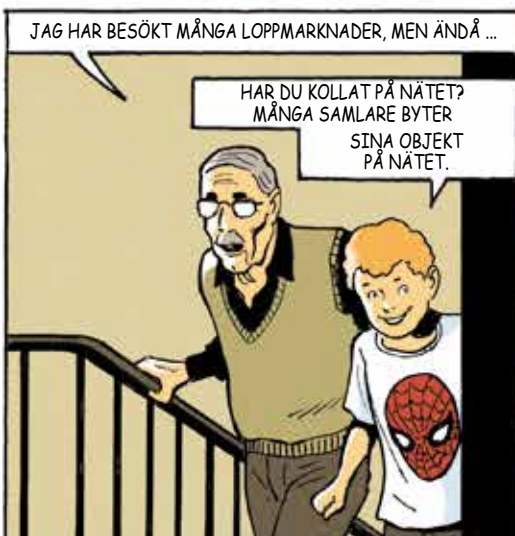
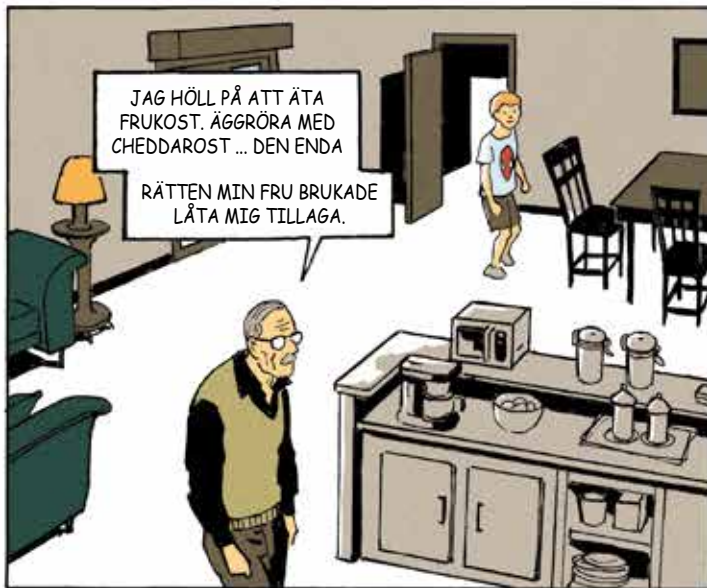
BRA IDÉ, ÄLSKLING!





TREVLIGT ATT TRÄFFAS, COLIN. JAG HETER GARY. JAG SAMLAR OCKSÅ
PÅ FIGURER. TÅG, FAKTISKT.







NÄSTA KVÄLL

DET SMAKAR JÄTTEGOTT, FRU MCCLUSKY.

VAD KUL ATT DU KUNDE KOMMA, GARY.
COLIN BERÄTTADE ATT HAN VAR
IMPONERAD AV DIN JÄRNVÄGSMODELLETT.



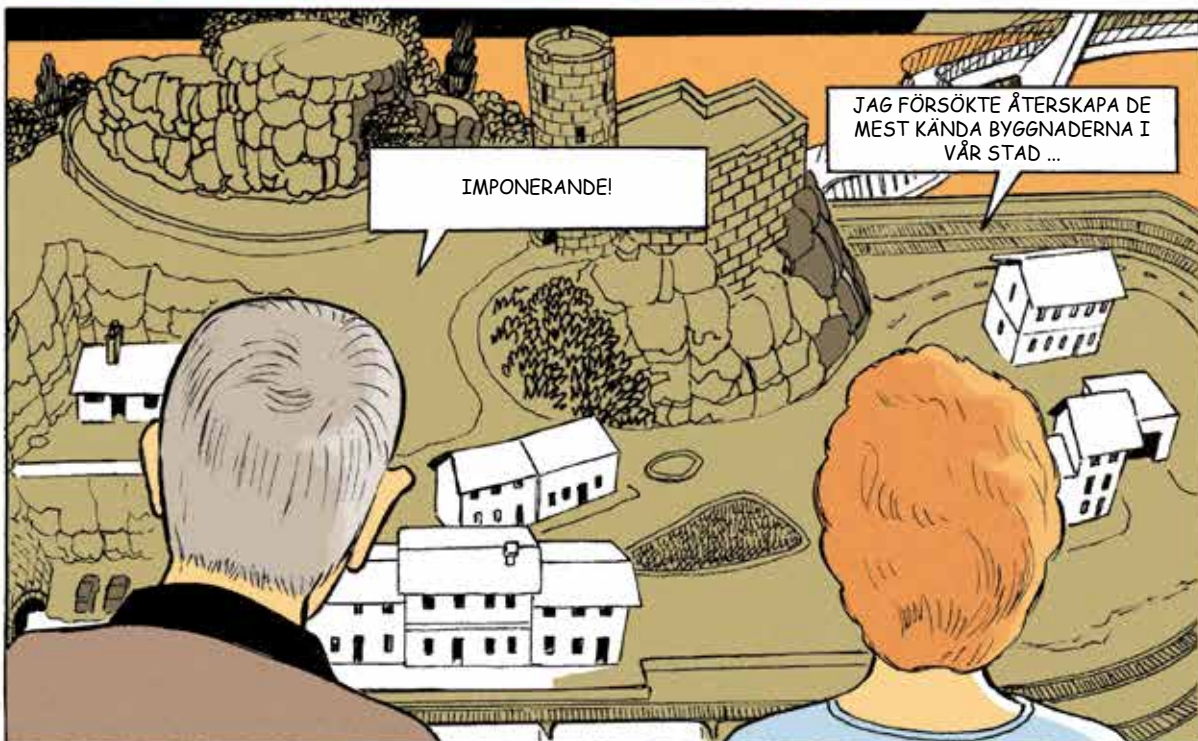
HAN ERBJÖD SIG ATT HJÄLPA MIG
ANVÄNDA INTERNET ... JAG ÄR LITE
AV EN DINOSAURIE NÄR DET GÄLLER
SÅDANA SAKER. HAN SA ATT DET SKULLE
HJÄLPA MIG MED MIN HOBBY.

DET ÄR JÄTTEENKELT, DU
SKA FÅ SE. KAN JAG VISA
HONOM MIN MODELL,
MAMMA?

NATURLIGTVIS, MEN BARA
OM GARY TAR EN KOPP TE MED
OSS SENARE.

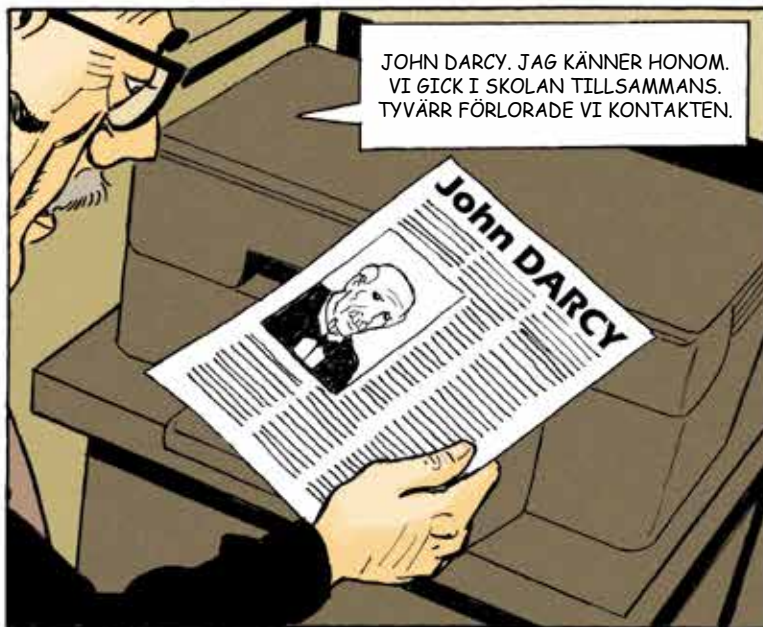


SÅ SNART COLIN OCH JAG ÄR
KLARA GÖR JAG GÄRNA DET.



IMPONERANDE!

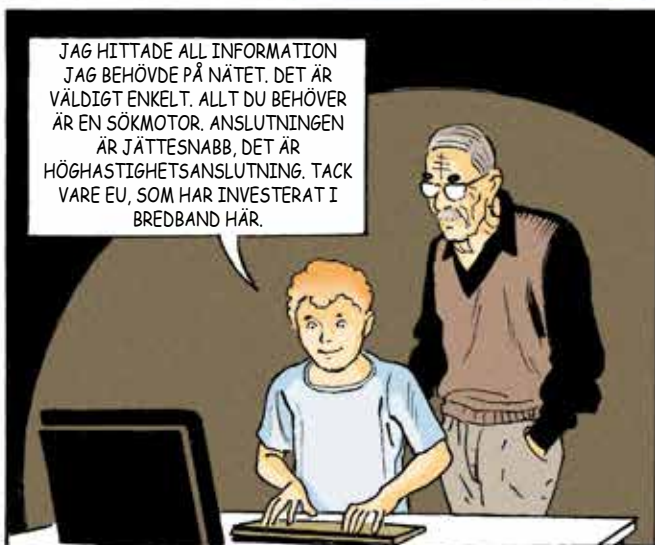
JAG FÖRSÖKTE ÅTERSKA DE
MEST KÄNDA BYGGNADERNA I
VÅR STAD ...



JOHN DARCY. JAG KÄNNER HONOM.
VI GICK I SKOLAN TILLSAMMANS.
TYVÄRR FÖRLORADE VI KONTAKTEN.



HAN ÄR EN BERÖMD IRLÄNDSK
POET. JAG JOBBAR PÅ ETT
FÖREDRAG OM HONOM. DET ÄR
FANTASTISKT ATT DU KÄNNER
HONOM!



JAG HITTADE ALL INFORMATION
JAG BEHÖVDE PÅ NÄTET. DET ÄR
VÄLDIGT ENKELT. ALLT DU BEHÖVER
ÄR EN SÖKMOTOR. ANSLUTNINGEN
ÄR JÄTTESNABB, DET ÄR
HÖGHASTIGHETSANSLUTNING. TACK
VARE EU, SOM HAR INVESTERAT I
BREDBAND HÄR.

JAG LÄSTE I TIDNINGEN ATT EU MEDFINANSIERADE
REGIONNÄTET.



VILKA FIGURER LETAR DU
FORTFARANDE EFTER?





EN VECKA SENARE

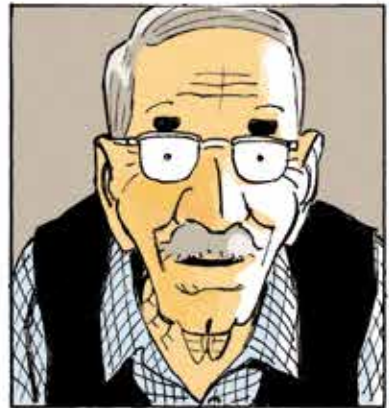
JAG HITTADE DEN SISTA FIGUREN JAG LETADE EFTER: STATIONSMÄSTAREN.

KANON! JAG ÄR FAKTISKT LITE AVUNDSJUK PÅ DIN DATOR: DEN ÄR KRAFTFULLARE ÄN MIN.

TACK VARE DIG KAN JAG GÖRA EN DEL AV MINA KONSULTATIONER HEMIFRÅN, PÅ LANDSBYGDEN, VIA DATORN. DE KALLAR DET DISTANSKONSULTATION. PÅ SÅ SÄTT KAN JAG UNDVIKA ATT RESA ALLTFÖR OFTA.



JAG HAR OCKSÅ TAGIT UPP KONTAKTEN MED NÅGRA BARNDOMSVÄNNER.



DE HAR SKAPAT EN GRÄNSÖVERSKRIDANDE FÖRENING SOM KALLAS "LOCAL STORIES" MED EKONOMISKT STÖD FRÅN EU. DE ORDNAR FÖREDRAG OM LOKAL HISTORIA MEDAN DE LAGAR MAT PÅ RÅVAROR FRÅN SIN EGEN TRÄDGÅRD.



DE BAD MIG ATT KOMMA OCH TALA OM MIN HOBBY OCH JÄRNVÄGSNÄTETS HISTORIA I REGIONEN.

MEN TITTA, JOHN DARCY ÄR MEDLEM I FÖRENINGEN! JAG VILL GÄRNA INTERVJUA HONOM FÖR MITT SKOLPROJEKT OM DET ÄR OKEJ MED DIG.



OM DU INTE HAR NÅGOT EMOT ATT KÖRA DIT I MIN GAMLA RISHÖG ... DEN ÄR NÄSTAN LIKA GAMMAL SOM JAG.

INTE ALLS. NÄR SKA VI KÖRA?

MUSIK, MAESTRO!

TECKNINGAR: PAUL TENG



LISSABON, PORTUGAL.



SHOULD I STAY OR SHOULD I GO...

GÅ NÅGON ANNANSTANS MED DITT OVÄSEN, CARLOS! JAG
KAN INTE SOVA NÄR DU HÅLLER PÅ!



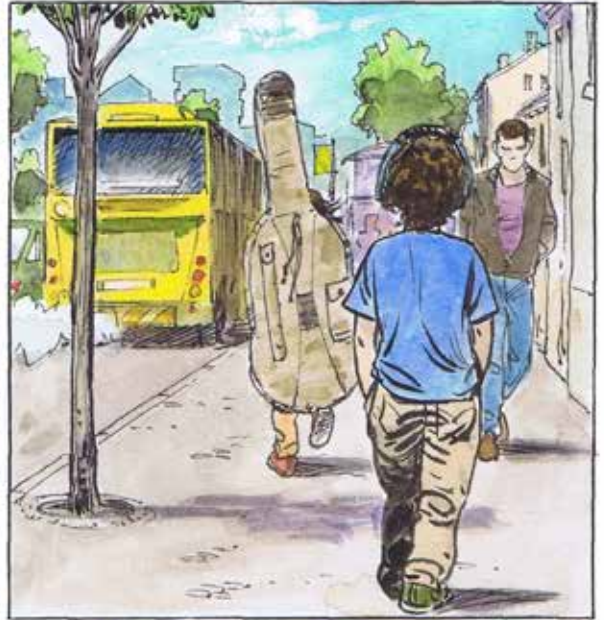
JAG HAR FÅTT NOG AV DET HÄR OMRÅDET. MAN KAN INTE
ENS SPELA LUGNT MED SINA KOMPISAR UTAN ATT FOLK
SKRIKER PÅ EN!

HA LITE TÅLAMOD, CARLOS.
SNART ÄR TORGET HELT
RENOVERAT.

JÄ, MEN DET KOMMER ÄNDÅ INTE
ATT FINNAS SÅ MYCKET ATT GÖRA.
VI ÄR SÅ UTTRÄKADE HÄRI!



JAG DRAR IN TILL CENTRUM!



COME BACK AND STAY FOR GOOD THINGS... YEAAAAAAHHH... COME BACK...



HAHAHAHAHA



HMM... VAD ÄR DET SOM ÄR SÅ KUL? SKRATTAR DU ÄT MIG?



JÄ! HAHAHAHAHA

DU MÄRKTE INTE HUR HÖGT DU SJÖNG MED HÖRLURARNA PÅ ...



HOPPSANI URSÄKTA!



DU BEHÖVER INTE URSÄKTA DIG. DU HAR EN FANTASTISK RÖST!

ÄR DU MED I ETT BAND?



DRIVER DU MED MIG ELLER VAD?

NEJ, JAG LOVAR! DU BORDE TRÄFFA VÅR MUSIKLÄRARE. JAG SKA TRÄFFA
BANDET OCH REPA.

VAD SPELAR DU FÖR
INSTRUMENT?

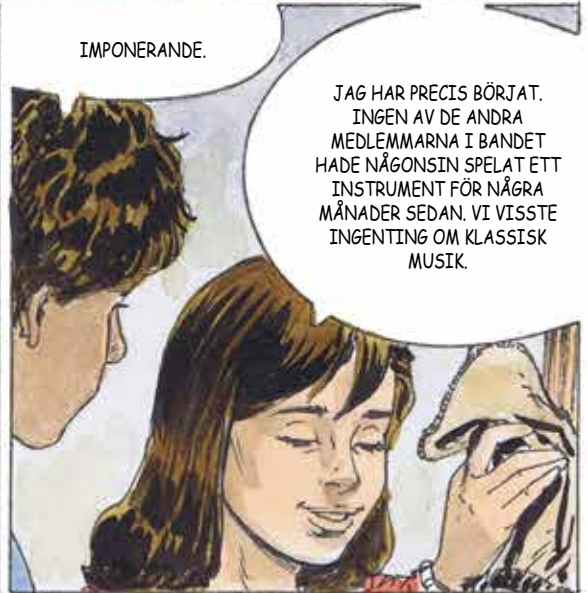


KONTRABAS.



IMPONERANDE.

JAG HAR PRECIS BÖRJAT.
INGEN AV DE ANDRA
MEDLEMMARNA I BANDET
HADE NÅGONSIN SPELAT ETT
INSTRUMENT FÖR NÅGRA
MÅNADER SEDAN. VI VISSTE
INGENTING OM KLASSISK
MUSIK.



NU KOMMER BUSSEN ...
VILL DU FÖLJA MED?
JAG HETER ADRIANA,
FÖRRESTEN.

JAG HETER CARLOSI VISST, JAG HÄNGER PÅ...
JAG HAR I VILKET FALL INGA PLANER FÖR
EFTERMIDDAGEN ... MEN BARA FÖR ATT TITTA
PÅ NÄR DU SPELAR, ELLER HUR?





HEJ ADRIANA. TOG DU MED EN BEUNDRARE?

DET ÄR JAG SOM ÄR BEUNDRAREN FAKTISKT. HAN HAR EN FANTASTISK RÖST, CARMINDA.



ÖVERDRIV INTE!

FÅR JAG HÖRA!

HMMM ... JAG KOM INTE HIT FÖR ATT SJUNGA. FÖRKLARA FÖR DEM, ADRIANA! JAG KOM BARA HIT FÖR ATT TITTA PÅ NÄR NI REPAR.



OCH KANSKE FÖR ATT LYSSNA LITE OCKSÅ, ELLER HUR? HUR SOM HELST, DAGS ATT REPA. OCH EFTER DET SKA DU PROVSJUNGA!



TVÅ TIMMAR SENARE.

DÄR SER DU, HON HÅLLER MED MIG. DIN RÖST ÄR FANTASTISK! JAG ÄR GLAD ATT HON ÖVERTALADE DIG ATT GÅ MED I BANDET.

DU GAV MIG INGET VAL. MEN JAG ÄR VERKLIGEN GLAD. NU KAN JAG BERÄTTA ATT JAG ALLTID HAR VELAT SJUNGA I ETT BAND.



SKA VI INTE TRÄFFAS IMORGON?

OKEJ!



AH, ÄNTLIGEN. JAG BÖRjade BLI OROLIG!

DET HAR HÄNT NÅGOT FANTASTISKT. ETT BAND SOM SPELAR KLASSISK MUSIK HAR BETT MIG GÅ MED SOM SÅNGARE.



SKOJAR DU? OCH HUR MYCKET KOMMER DET ATT KOSTA MIG DÅ? DU VET ATT JAG INTE HAR ETT ÖRE TILL ÖVERS.

INGENTING, OROA DIG INTE. DET ÄR ETT PROJEKT FÖR UNGDOMAR I VÅRT OMRÅDE SOM FINANSIERAS AV EUROPEISKA UNIONEN.



NÅGRA DAGAR SENARE



DE ÖPPNAR DET NYA TORGET OM TVÅ
VECKOR... SKA VI INTE FIRA MED EN
LITEN UTMOMHUSKONSERT?

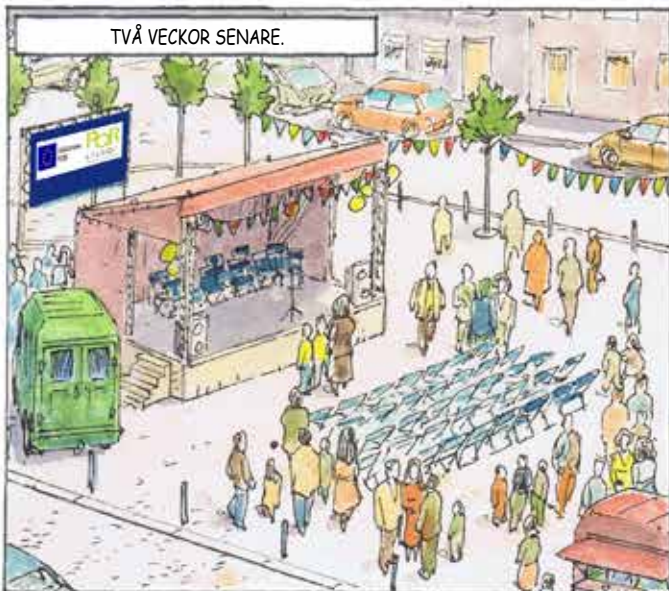
BRA IDÉ! SÄRSKILT SOM VÅRT
PROJEKT ÄR KOPPLAT TILL
UPPRUSTNINGEN AV OMRÅDET.
STADEN OCH EU FINANSIERADE
ALLTIHOP. KAN DU TA HAND OM
AFFISCHERNA?



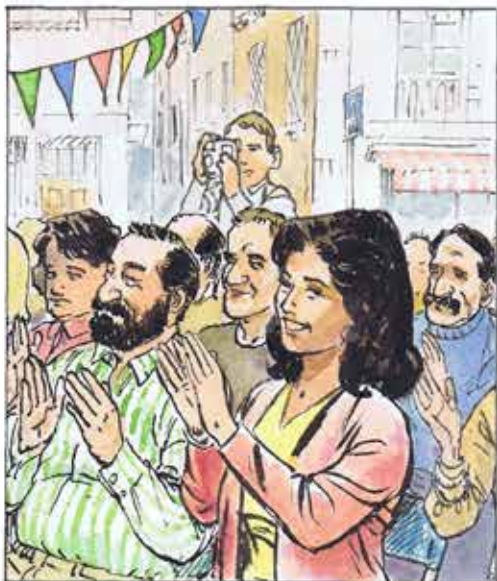
... JAG GILLAR DEN HÄR LILLA SJÖJUNGFRUN ...
MEN DEN ÄR LITE DYR. JAJA ...



TVÅ VECKOR SENARE.



SKÄM INTE UT MIG, OKEJ? RÄTA PÅ KRAGEN, ÄR DU SNÄLL!



VI KOMMER ATT SPELA I BRYSSSEL DEN 9 MAJ PÅ EUROPADAGEN. MEN DET ÄR EN ÖVERRASKNING. BARNEN VET INGENTING ÄNNU.



BRA JOBBAT, CARLOS!

SOS

TECKNINGAR: OLIVIER SPELTENS







HEJ IISAK, VI HAR FÅTT
ETT NÖDANROP. DET HÄR
BLIR DITT ELDPROV.



EN FISKEBÅT. MOTORN
HAR STANNAT. OCH EN
STORM ÄR PÅ VÄG.



ÄNTLIGEN FÅR
JAG GÖRA TEORIN
TILL PRAKTIK!



SÅ DU KOMMER VÄL
ATT TA MED MIN PAPPA
HEM, ELLER HUR?

VAD HETER DU?



TIMO!



HEJ TIMO, JAG HETER
IISAK. ÄR DIN PAPPA
FISKARE? ÄR HAN PÅ
BÅTEN SOM SKICKADE
ETT NÖDANROP?



JA, OCH HAN LOVADE ATT HAN SKULLE VARA TILLBAKA TILL MITT LAGS SISTA HOCKEYMATCH. JAG SPELAR PÅ HÖGERKANTEN.



TIMO, JAG SKA GÖRA ALLT JAG KAN FÖR ATT FÅ DIN PAPPA I SÄKERHET. DET ÄR Vårt JOBB. VI JOBBAR MED STÖD FRÅN EUROPEISKA UNIONEN OCH DE BÄSTA SJÖRÄDDARNA I ESTLAND OCH FINLAND. VI HAR GÅTT IHOP FÖR ATT BLI ÄNNU STARKARE.



VI ÄR KLARA ATT ÅKA, IISAK!

TACK, JAG LITÄR PÅ DIG.



DETTA ÄR EN AMULETT. MIN PAPPA KÖPTE DEN TILL MIG PÅ EN LOPPMARKNAD I LISSABON. GE DEN TILL HONOM OCH HÄLSA FRÅN MIG.

OKEJ, DET SKA JAG GÖRA!





GANSKA SKAKIGT,
VA?

HÅLL I DIG. DET HÄR
ÄR INGENTING!



DETTA ÄR KAPTENEN PÅ
VIKING. FISKEBÅTEN
SVÄRDFISK, HÖR NI
MIG?

HALLÅ? HALLÅ?
DETTA ÄR KAPTENEN
PÅ VIKING.

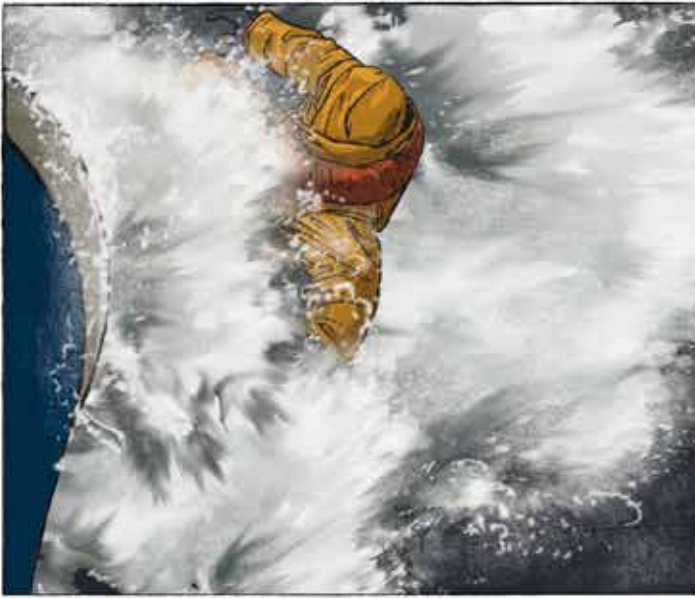


VI KAN INTE NÅ DEM
VIA RADIO ...

SOM TUR ÄR KAN JAG
FORTFARANDE SE DEM PÅ
RADARN. VI NÄRMAR OSS.











PROJEKT SOM FÖR OSS SAMMAN



FÖRBÄTTRA MILJÖN

I berättelsen "SOS" passerar den räddningsbåt som lisak arbetar på i Östersjön en vindkraftpark.

Användningen av alternativa energikällor, som är miljövänligare, är ett av de prioriterade områdena i regionalpolitiken för att förverkliga EU:s miljömål.

Miljön kan skapa ekonomisk tillväxt genom att gynna utvecklingen av innovativa rena tekniker, främja rationell energihushållning, stimulera ekoturismen och öka attraktionskraften för vissa områden genom att skydda deras naturliga livsmiljöer.⁽¹⁾



FRÄMJA FORSKNING OCH INNOVATION

De två personerna i berättelsen "Löften", forskarna Cecylia och Dawid, brinner för sina jobb.

Men ibland räcker det inte med enbart engagemang på det här området. I allmänhet krävs det mycket stora investeringar inom medicinforskning.

Den hållbara ekonomiska tillväxten blir alltmer beroende av de regionala ekonomiernas förmåga till förändring och innovation. Detta innebär att det krävs större insatser för att skapa en miljö som främjar såväl forskning och utveckling som innovation.⁽²⁾



STÖDJA SMÅ OCH MEDELSTORA FÖRETAG

Små och medelstora företag är motorn i den europeiska ekonomin.

Dessa dynamiska företag är avgörande för den ekonomiska utvecklingen och skapandet av nya arbetstillfällen. Men när en bra idé ska omvandlas till ett lönsamt och hållbart projekt kan stora svårigheter ibland sätta käppar i hjulet: brist på finansiering och stöd, infrastrukturproblem osv.

Genom sitt stöd till företagsinkubatorer hjälper regionalpolitiken företagare som Alessandra och Aniello i berättelsen "Lokala nätverk" att förvandla goda idéer till framgångsrika företag.⁽³⁾



FRÄMJA STADSUTVECKLING

Mer än två tredjedelar av EU:s befolkning bor i stadsområden, och denna trend fortsätter att växa. Det är därför stadsutveckling (ekonomisk, social och miljömässig) står i centrum för EU:s regionalpolitik.

En sund miljö är en källa till välbefinnande för alla medborgare. Men vissa stadsområden försummas, som det område där Carlos och Adriana bor i berättelsen "Musik, maestro!", vilket leder till socialt utanförskap bland invånarna.

Regionalpolitiken hjälper de nationella myndigheterna att investera i renovering av dessa områden och installera serviceinrättningar för samtliga invånare.⁽⁴⁾

1 www.generationawake.eu

2 http://ec.europa.eu/research/era/era-chairs_en.html

3 www.erasmus-entrepreneurs.eu

4, 5, 7 http://ec.europa.eu/regional_policy/sv/policy/themes/



FRÄMJA SOCIAL INTEGRATION

Ett av EU:s grundläggande mål är att främja social integration av alla medborgare, särskilt de som är marginaliserade i samhället.

Många projekt som finansieras av regionalpolitiken syftar till att bidra till detta⁽⁵⁾. I "Figurer" får Gary lära sig mer om EU:s stöd och integrationsåtgärder för missgynnade grupper genom äldre människors deltagande i lokala sociala stödnätverk.



STÄRKA SAMARBETET

Regionalpolitiken syftar till att föra samman alla relevanta idéer samt resurser, kompetens och lösningar.

Samarbetet mellan finländska och estniska sjöräddare i berättelsen "SOS" visar mervärdet av gemensamma strategier och åtgärder.

Gränsregioner står inför samma problem och genom att bemöta dem tillsammans stärks båda parter.⁽⁶⁾



FÖRBÄTTRA TRANSPORT-FÖRBINDELSER

Bristen på effektiva kollektivtrafikförbindelser och infrastruktur hämmar kraftigt utvecklingen av isolerade regioner och territorier.

I berättelsen "Återförenade igen" måste Clémentine och hennes mormor tillbringa flera timmar på bussen för att träffas eller ta sig till staden.

En bro som förbinder de två sidorna om floden, eller en ny väg, skulle förbättra det dagliga livet för alla invånare i området.

Transportinfrastruktur är ett av de mest konkreta exemplen på det stöd som EU:s regionalpolitik kan ge.⁽⁷⁾



HANTERA NATURKATASTROFER

Ingen region är immun mot storskaliga naturkatastrofer som översvämningar, skogsbränder, jordbävningar, stormar och torka. För att hjälpa regioner som drabbats av naturkatastrofer, som Kalabrien i berättelsen "Lokala nätverk", inrättade Europeiska unionen solidaritetsfonden under 2002.⁽⁸⁾

Denna fond hjälper det drabbade landet att få tillbaka det de lagt ut för att vidta alla brådskande nödåtgärder: återställande av infrastruktur och utrustning, tillfälligt boende för förflyttade personer, utnyttjandet av räddningstjänst osv.

6 http://ec.europa.eu/regional_policy/en/policy/cooperation/european-territorial/
8 http://ec.europa.eu/regional_policy/sv/funding/solidarity-fund/

FRÅN BUDGET



1) Budgeten för EU:s regionalpolitik beslutas gemensamt av Europeiska unionens råd och Europaparlamentet på grundval av ett förslag från EU-kommissionen. Alla medlemsländer bidrar* till EU:s budget, varav en tredjedel går till finansiering av sammanhållningspolitiken. Alla regioner får medel utifrån hur högt välstånd de har.



2) De regionalpolitiska principerna och prioriteringarna fastställs gemensamt av Europaparlamentet, Europeiska kommissionen och de 28 medlemsländerna. De regionala och lokala myndigheterna, samt organisationer som företräder arbetsgivare, arbetstagare och det civila samhället, rådfrågas också.

- *EU:s regionalpolitik är en investeringspolitik som bidrar till utvecklingen av regionerna genom Europeiska regionala utvecklingsfonden (Eruf) och Sammanhållningsfonden.*
- *Regionalpolitiken förvaltas gemensamt av Europeiska kommissionen, medlemsländerna och regionerna.*



8) Programmets tjänstemän övervakar noga åtgärdernas och de finansierade projektens utveckling, och utarbetar regelbundna rapporter till Europeiska kommissionen. Kommissionen övervakar genomförandet och överför gradvis EU-medlen. Den uppmuntrar också till utbyte av erfarenheter genom flera nätverk.



7) Ett projekt kan endast finansieras av Europeiska unionen om det också får offentliga medel från medlemsländerna och/eller finansiering från privata investerare.

* https://europa.eu/european-union/about-eu/money/revenue-income_sv

TILL PROJEKT



3) Varje medlemsland utarbetar ett utkast till partnerskapsavtal som beskriver prioriteringarna när det gäller utveckling. Dokumentet innehåller en lista över åtgärdsprogram för hela landet eller en viss region. Det finns också samarbetsprogram för gränsregioner.



4) Europeiska kommissionen och de nationella myndigheterna beslutar om prioriteringar för varje program.

- Medlemsländerna och deras regioner väljer ut de projekt som kommer att samfinansieras av Europeiska unionen inom ramen för program som planerats i förväg med Europeiska kommissionen.
- EU-medlen fylls alltid på med nationella (privata och/eller offentliga) medel.



6) Medlemsländerna och regionerna ansvarar för att förvalta och genomföra programmen. Detta innebär att välja, följa upp och utvärdera hundratals projektförslag från små och medelstora företag, offentliga organ, universitet, föreningar, icke-statliga organisationer och volontärorganisationer.



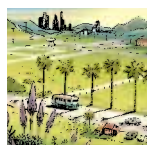
5) Kommissionen antar partnerskapsavtalet och de program som ska lanseras på plats. Kommissionen ger sedan medlemsländerna ett förskott på medel för att göra det möjligt för dem att starta planerade projekt.

LÄS MER

VILKEN ROLL HAR DE EUROPEISKA STRUKTUR- OCH INVESTERERINGSFONDERNA?



Europeiska regionala utvecklingsfonden (Eruf) har som mål att stärka den ekonomiska och sociala sammanhållningen i Europeiska unionen genom att korrigera obalanser i den ekonomiska utvecklingen mellan regionerna.



Sammanhållningsfonden hjälper medlemsländer vars bruttonationalprodukt (BNP) per capita är lägre än 90 % av genomsnittet i EU att främja en hållbar utveckling, särskilt inom områdena transport och miljöskydd.



Europeiska socialfonden (ESF) investerar i människor, för att förbättra tillgången till arbetsmarknaden och möjligheten till utbildning i medlemsländerna.



Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (Ejflu) har som syfte att förbättra konkurrenskraften inom jord- och skogsbruket samt livskvaliteten på landsbygden, bevara miljön och främja mångfalden i den ekonomiska verksamheten i landsbygdsområden.



Europeiska havs- och fiskerifonden (EHFF) syftar till att hjälpa fiskare med övergången till ett hållbart fiske, stödja kustsamhällena i att diversifiera sina ekonomier, finansiera projekt som skapar nya jobb, förbättra livskvaliteten och göra det lättare att få tillgång till finansiering.

Dessa fem fonder har ett gemensamt mål, nämligen att gemensamt stödja Europa 2020-målen genom att skapa hållbar tillväxt och kvalitetsjobb, genom att bekämpa klimatförändringar och energiberoende, och genom att minska fattigdom och socialt utanförskap.

VILKA ÄR MOTTAGARNA AV DESSA FONDER?

Mottagarna av dessa fem fonder* kan vara offentliga organ, vissa organisationer inom den privata sektorn (särskilt små och medelstora företag), universitet, föreningar, icke-statliga organisationer och volontärorganisationer.

I HÄNDELSE AV EN NATURKATASTROF

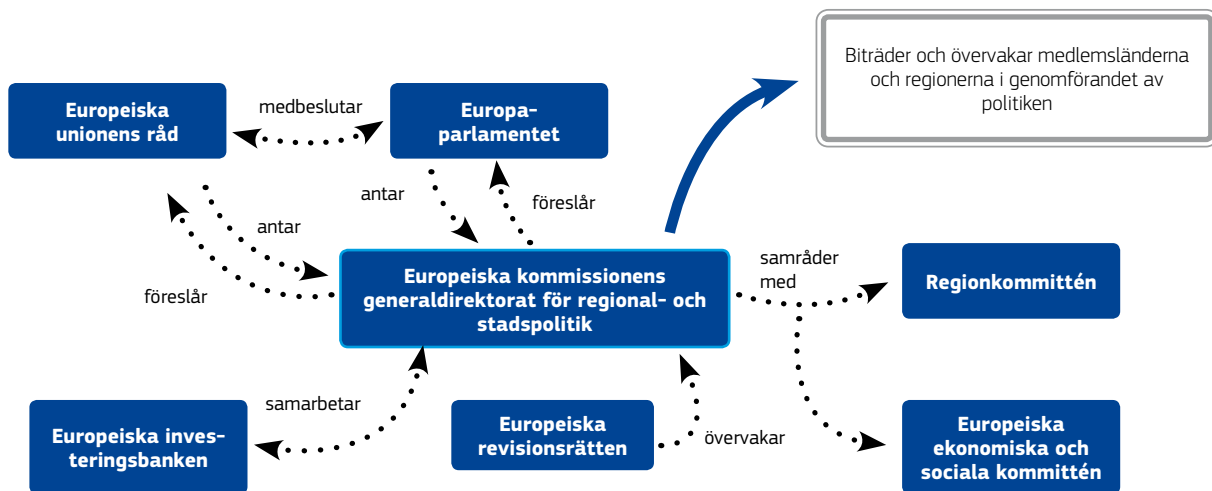


Europeiska unionens solidaritetsfond (EUSF) inrättades för att vidta åtgärder vid större naturkatastrofer och uttrycka europeisk solidaritet med katastrofdrabbade regioner i Europa.

* http://ec.europa.eu/regional_policy/sv/funding/

REGIONALPOLITIK I DEN EUROPEISKA RAMEN

SAMBAND MELLAN EU-INSTITUTIONERNA



LISSABONFÖRDRAGET

Lissabonfördraget, som undertecknades den 13 december 2007, ger EU moderna institutioner och effektivare arbetsmetoder, så att det står ordentligt rustat inför dagens utmaningar som ständigt utvecklas. Inom ramen för detta vänder sig européerna till EU för att ta itu med frågor som globalisering, klimat- och demografiska förändringar, säkerhet och energi. Lissabonfördraget stärker demokratin i EU och dess förmåga att främja medborgarnas intressen från dag till dag.

EU: FAKTA OCH SIFFROR

505,7

miljoner invånare den 1 januari 2013

28

länder

24

officiella språk

274

regioner (NUTS II)

FÖRFATTARNA

TECKNINGAR



FRANCK BIANCARELLI

Franck Biancarelli föddes i Marseille (Frankrike) 1967. Denne självlärd konstnär, som är en stor beundrare av de legendariska amerikanska seriekonstnärerna, tog sina första steg i serievärlden i sitt arbete med Christian Rossi. Hans bästsäljare *Le livre des destins* (5 volymer), i samarbete med manusförfattaren Serge Le Tendre, publicerades av Soleil. År 2012 började han med omarbetningen av romanen *Dunk* av Denis Robert (Juillard) för Dargaud.



OLIVIER GRENSON

Olivier Grenson föddes i Charleroi (Belgien) 1962. Han studerade vid ERG och deltog i Eddy Paapes serieverkstad. Hans första serie, *Carland Cross* (med manus av Michel Oleffe), anpassades för TV (26 avsnitt). År 1999 lanserade han serien *Niklos Koda* (*Le Lombard*) med manusförfattaren Jean Dufaux. Olivier Grenson skapade också teckningarna till *La femme accident* (Dupuis) tillsammans med Lapière, och gav ut sin egen bok *La douceur de l'enfer* (*Le Lombard*).



STEFANO RAFFAELE

Stefano Raffaele föddes i Milano (Italien) 1970. Efter att ha provat på amerikanska serier (bland annat *Batman*, *Conan*, *X-Men*) återvände han till sitt hemland, där han lanserade flera framgångsrika serier. Tillsammans med manusförfattaren Christophe Bec publicerade han *Pandemonium*, *Sarah*, *Under* och *Prométhée*. Tillsammans med Bec arbetar han för närvarande med en ny serie för Soleil, *Deepwater Prison*.



OLIVIER SPELTENS

Olivier Speltens föddes i Bryssel (Belgien) 1971. Han studerade serieteckning vid det berömda Institut Saint-Luc, där han undervisades bland annat av Olivier Grenson. Olivier brinner för science fiction och är expert på allt om andra världskriget. Han lanserade serien *M99* (med manusförfattaren Pascal Laye) och publicerade därefter sin egen bok *L'armée de l'ombre* (Paquet), vars andra volym fick stor succé i januari 2014.



PAUL TENG

Paul Teng föddes i Rotterdam (Nederländerna) 1955. Han hoppade av sina studier i kulturanthropologi för att ägna sig åt tecknade serier. Han tecknade serien *Shane*, som publicerades av *Lombard* (manus av Di Giorgio) och fem volymer av *L'ordre impair* (*Le Lombard*). Den senare publicerades i sin helhet under 2009, med manus av Cristina Cuadra och Rudi Miel. Dessutom arbetade Paul Teng med Jean Van Hamme på ett album för Casterman, *Le Télescope*.



YOU

You föddes i Pusang (Sydkorea) 1978. Efter sina studier i datorgrafik illustrerade denna självlärd tecknare flera barnböcker för Auzou. Hennes första seriealbum publicerades som en del av serien *Sorcières* av Dupuis (manus av Alexine). You har också arbetat på det kollektiva albumet *Hjälp* på vägen för Europeiska socialfonden (manus av Rudi Miel).

MANUS



RUDI MIEL

Rudi Miel föddes i Tournai (Belgien) 1965 och har en examen i journalistik. Han arbetar som kommunikationskonsult och serietecknare, och är medförfattare till albumet *Troubled Waters* (Europaparlamentet), som vann priset för bästa användning av serieböcker i reklam (Prix Alph-Art de la Communication) vid Angoulême 2003. Rudi Miel vann priset för bästa utländska seriebok (*Sobreda*, 2001) för *L'arbre des deux printemps*, som han var medförfattare till med Will (*Le Lombard*). Han är också medförfattare till *L'ordre impair* (*Le Lombard*).

HUR HITTAR MAN EU:S PUBLIKATIONER?

Gratispublikationer

- Ett enskilt exemplar genom EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- Flera exemplar/affischer/kartor hos Europeiska unionens representationer (http://ec.europa.eu/represent_sv.htm), hos delegationer i länder utanför EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_sv.htm), genom att kontakta nätverket Europe Direct (http://europa.eu/europedirect/index_sv.htm) eller ringa 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratis inom hela EU)

(* http://europa.eu.int/citizensrights/signpost/about/index_en.htm*) Varken informationen eller samtalen kostar i regel något (men vissa operatörer, telefonkiosker och hotell kan ta betalt för samtalen).

Avgiftsbelagda publikationer

- Genom EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



EUROPEISKA UNIONEN INVESTERAR I VÅRA REGIONER

Beslutsfattarna inom regional- och stadspolitik har otaliga och mångsidiga uppgifter: att främja innovation, minska koldioxidutsläppen, stödja små och medelstora företag, optimera stadsutveckling, främja social delaktighet och samarbete, förbättra transporter, hantera naturkatastrofer ...

En av deras viktigaste prioriteringar är att främja ekonomisk utveckling och föra regionerna och medborgarna närmare varandra. Eftersom solidaritet trots allt ger en starkare union!

De sex berättelserna i detta album bygger på verkliga projekt. De illustrerar EU:s roll i att minska skillnaderna i levnadsstandard och stödja regionerna i deras utveckling.

Intresserad av regional- och stadspolitik?

Mer information finns på vår webbplats http://ec.europa.eu/regional_policy/sv/



www.facebook.com/EUinmyregion



www.twitter.com/EU_Regional

